

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier](#)[Item\[1599\\_TJI\\_Coust\] 171 Est-ce au moyen d'une grande amitié](#)

## [1599\_TJI\_Coust] 171 Est-ce au moyen d'une grande amitié

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce Dixain.

Incipit non modernisé Est-ce au moyen d'une grande amitié

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Relations entre les documents

**Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier**

*Ce document est une variation de :*

[\[1573\\_Recrepastemps\\_Hui\] 296 Est-ce au moyen d'une grande amytié](#)

[\[1573\\_Recrepastemps\\_Hui\] 297 Je croy le feu plus grand que vous ne dictes](#)

**Collection Édition : 1543 - Fleur de poésie françoise - Lotrian**

[\[1543\\_Fleurpoesiefr\\_Lotrian\] 110 Est ce au moyen d'une grande amytié](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-12

Date1599

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072230090203941/catalog>

### Transcription du poème

Texte Est-ce au moyen d'une grande amitié, Ou par raison de grand inimité, Que dessus moy crains jetter tes deux yeux : Car cela peut venir de l'un des deux, Par ce

que l'œil est du cœur la fenestre, Et le profond du cœur il fait cognoistre : Dont cil  
qui veut sa passion cognoistre Ce son cœur rend ses yeux craint découvrir, Si le  
premier, ô malheur malheureux, Si le dernier, ô malheur malheureux.

## Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 171

Foliotation G6v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

## Informations sur la notice

Contributeur(s) Bohnert, Céline

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

---

*Dixain.*

**S**I j'ay eu tousiours le vouloir  
 De mettre tout à nonchaloir,  
 Par la vertu, or te suffise,  
 Et cesse de plus te douloir:  
 Car tu ne pourrois mieux valoir,  
 Mesprisant ce que chacun prise,  
 O sottise & mauuaise entreprise  
 De me cuider exterminer,  
 La grace par vertu conquise  
 Est mal aisee à ruiner.

*Dixain.*

**E**st-ce au moyen d'une grande amitié,  
 Ou par raison de grand inimitié,  
 Que dessus moy crains ietter tes deux yeux:  
 Car cela peut venir de l'un des deux,  
 Par ce que l'œil est du cœur la fenestre,  
 Et le profond du cœur il fait cognoistre:  
 Dont cil qui veut sa passion cognoistre  
 Cesson cœur red ses yeux craint descouvrir,  
 Si le premier, ô malheur malheureux,  
 Si le dernier, ô malheur malheureux.

*Dixain.*

**S**I celle-là qui oncques ne fut mienne  
 Auoit regret de ne me voir plus sien,  
 I'estimerois ma prison ancienne  
 Bien raisonnable & heureux le lien:  
 Mais elle m'a voulu tant peu de bien,  
 Que s'elle a dueil, croyez certainement  
 Que ce n'est point pour voir l'esloignement  
 D'une personne à elle tant offerte:  
 Mais pour me voir esloigné de tourment  
 Plaignant mon gain assez plus que la perte.